

Spettabile
Associazione Kam For Sud
presso
Avv. Antonio Galli
Corso Elvezia 16
6900 Lugano

Lugano, 18 aprile 2013
305.1/MP/cm

**RAPPORTO DEL REVISORE INDIPENDENTE (REVISIONE LIMITATA) SUI
CONTI CONSUNTIVI PER L'ESERCIZIO 2012 DELL'ASSOCIAZIONE KAM FOR
SUD (Kasturi Mirga Forum for Sustainable Development), LUGANO**

Egregi Signori,

In qualità di revisore indipendente e conformemente al mandato conferitoci abbiamo verificato l'annessa contabilità della vostra Associazione, costituita da bilancio e conto economico per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012.

RESPONSABILITA' DEL COMITATO

Il Comitato è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge. Il Comitato è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

RESPONSABILITA' DEL REVISORE INDIPENDENTE

Il nostro compito consiste nell'esprimere un giudizio in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli standard professionali riconosciuti per la revisione limitata, che richiedono che la stessa venga effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.





Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probatori per i valori e le altre informazioni contenute nel conto annuale. La scelta della procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una analisi della valutazione dei rischi effettuata dal Comitato relativa al fatto che i conti consuntivi contengano anomalie significative imputabili ad irregolarità o errori. La verifica del conto annuale e del sistema di controllo interno non comprendono la ricerca sistematica di atti illeciti o di violazioni della legge o di altre disposizioni.

La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probatori da noi ottenuti rappresentino una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione.

OPINIONE DEL REVISORE INDIPENDENTE

Sulla base delle nostre verifiche e con le osservazioni in seguito elencate, siamo dell'avviso che il conto annuale relativo all'esercizio 2012 - che chiude con un utile di **CHF 41'537.13** ed un totale di bilancio pari a **CHF 378'607.44** - è conforme alle disposizioni legali.

Precisiamo inoltre quanto segue, a complemento di quanto indicato nella nota integrativa.

I progetti sostenuti in Nepal sono stati finanziati con donazioni vincolate e fondi di terzi specifici, oltre che con un prelievo di CHF 3'008.66 dal fondo vincolato costituito a questo scopo. Nei costi per progetti è compresa la costituzione di accantonamenti per complessivi CHF 140'000.00

Le spese sostenute in Nepal sono contabilizzate quali contributi globali ai singoli progetti; il rendiconto dettagliato per progetto è allestito da Kam For Sustainable Development in Nepal.

Non sono state costituite riserve, accantonamenti o transitori per rischi di svalutazione titoli, perdite su cambi o altre pretese di terzi.

DOCUMENTAZIONE

Per l'esecuzione del nostro lavoro ci siamo basati sulla diversa documentazione messa a disposizione e sulle informazioni forniteci dagli organi dell'Associazione, che ringraziamo per la collaborazione.

* * *

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e Vi porgiamo i nostri migliori saluti.

Michele Passardi, lic. oec. HSG
Perito revisore abilitato ASR

KAM FOR SUD
BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2012 E 2011
(CHF)

ATTIVI	2012	2011
ATTIVO CIRCOLANTE		
Cassa	1'220.80	663.70
Banca (conto ordinario)	323'818.63	138'017.76
Banca (conto deposito affitto)	3'010.00	3'002.50
Banca (conto Jindagi)	107.41	163.31
Transitori attivi	1'352.55	1'354.80
Transitori progetto Mustang	8'995.05	-
Debitori	923.00	-
Imposta preventiva	61.00	207.60
Inventario Bazaar	39'118.00	38'786.00
Crediti a breve termine		
Totale attivo circolante	<u>378'606.44</u>	<u>182'195.67</u>
ATTIVO FISSO		
Hardware e software	1.00	1.00
Altri attivi	-	-
Totale attivo fisso	<u>1.00</u>	<u>1.00</u>
Totale attivi	<u>378'607.44</u>	<u>182'196.67</u>
PASSIVI		
CAPITALE TERZI		
Transitori passivi	23'444.25	5'688.40
Sospesi diversi da pagare	-	2'133.55
Anticipi (padrinati)	550.00	1'080.00
Anticipi (CHOT)	4'080.00	1'500.00
Anticipi (quote sociali)	6'810.00	6'600.00
Anticipi (progetti)	-	-
Totale capitale terzi	<u>34'884.25</u>	<u>17'001.95</u>
CAPITALE PROPRIO		
<i>Accantonamento per progetti</i>	<i>96'171.97</i>	<i>99'150.12</i>
<i>Accantonamento per progetto STEP BY STEP</i>	<i>50'000.00</i>	<i>-</i>
<i>Accantonamento per progetto RODEC</i>	<i>40'000.00</i>	<i>-</i>
<i>Accantonamento per progetto SAIPU AHEAD</i>	<i>40'000.00</i>	<i>-</i>
<i>Accantonamento per progetto CHOT</i>	<i>10'000.00</i>	<i>-</i>
Capitale proprio (donazioni per progetti)	<u>236'171.97</u>	<u>99'150.12</u>
Capitale proprio (gestione Associazione)	66'014.09	53'199.98
Capitale Jindagi	-	30.51
Utile dell'esercizio	<u>41'537.13</u>	<u>12'814.11</u>
Totale capitale proprio	<u>343'723.19</u>	<u>165'194.72</u>
Totale passivi	<u>378'607.44</u>	<u>182'196.67</u>

KAM FOR SUD
CONTO ECONOMICO
PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2012 E 2011
(CHF)

	2012	2011
GESTIONE PROGETTI		
Progetti in corso (SAIPU AHEAD, RODEC)	-58'933.35	-159'400.00
Progetti approvati (CHOT, STEP BY STEP, Padrinati)	-50'000.00	-39'794.00
Civilisti e volontari (spese diverse)	-434.00	-10'800.88
Rimborsi spese e trasferte	-	-3'017.10
Quota costi coordinamento progetti	0%	0%
Ricavi diversi	-	-
Donazioni per progetti non vincolate	80'604.42	88'393.54
Costi CHOT	-12'917.20	-
Ricavi per padrinati CHOT	18'060.00	28'435.00
Ricavi CHOT	-	9'153.00
Progetto Dakha	-	760.00
Costi Padrinati	-2'040.00	-1'440.00
Ricavi Padrinati	72'260.00	57'305.00
Ricavi Padrinati non nominali	3'560.00	9'840.00
Costi RODEC	-43'205.00	-10'000.00
Ricavi RODEC (contributi diversi)	13'400.00	10'200.00
Costi Step by Step	-61'620.30	-20'565.00
Ricavi Step by Step (contributi diversi)	64'000.00	20'500.00
Costi Saipu Ahead	-45'446.32	-66.60
Ricavi Saipu Ahead	19'633.24	330.00
Costi progetto Mustang	-114'632.15	-
Ricavi progetto Mustang	114'702.00	-
Scioglimento riserva per progetti	3'008.66	20'000.00
Totale gestione progetti	-0.00	-167.04
GESTIONE FINANZIARIA		
Spese bancarie	-1'084.27	-1'080.10
Interessi attivi bancari	181.90	115.45
Totale gestione finanziaria	-902.37	-964.65

GESTIONE ASSOCIAZIONE

Progetto Jindagi	-	-
Progetto Jindagi	-	615.00
Ricavi vendite Bazaar	114'332.70	108'921.75
Ricavi diversi Bazaar (oggetti in commissione)	698.00	-
Ricavi Nindra e Tashi	-	630.00
Affitti e spese accessorie	-16'641.85	-15'791.70
Acquisti Bazaar	-38'511.40	-33'779.20
Ammortamenti	-	-1'911.50
Costi diversi bazaar	<u>-3'142.35</u>	<u>-3'644.65</u>
Totale gestione Bazaar	<u>56'735.10</u>	<u>55'039.70</u>
Stipendio coordinatore	-30'600.00	-30'600.00
Oneri sociali	-5'336.30	-4'655.10
Trasferte	-5'146.00	-5'081.50
Quota per costi coordinamento progetti	0% -	0% -
Materiale ufficio	-954.70	-686.85
Spese postali e telefoniche	-2'702.95	-2'714.65
Stampati, materiale pubblicitario	-1'122.00	-1'200.00
Spese varie	-549.50	-1'188.60
Ricavi Borsa della felicità	-	-
Ricavi attività proprie	5'582.30	4'427.80
Ricavi quote sociali	24'400.00	20'605.00
Totale costi amministrativi	<u>-16'429.15</u>	<u>-21'093.90</u>
Totale gestione associazione	<u>40'305.95</u>	<u>33'945.80</u>
RICAVI/(COSTI) STRAORDINARI		
Costi straordinari	-	-
Ricavi straordinari	<u>2'133.55</u>	<u>-</u>
Totale costi e ricavi straordinari	<u>2'133.55</u>	<u>-</u>
Risultato prima dell'attribuzione dei fondi	<u>38'528.47</u>	<u>12'814.11</u>
Prelievi/Versamenti da/a capitale vincolato per progetti	<u>3'008.66</u>	<u>-</u>
Risultato annuale	<u>41'537.13</u>	<u>12'814.11</u>

Lugano, 18 aprile 2012

KAM FOR SUD
RIPARTIZIONE UTILIZZO FONDI PER PROGETTI
PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2012 E 2011
(CHF)

Progetto	Costi sostenuti (in CH)	Accantonamenti (in CH)	Quota costi CH per coordinamento	Quota trasferimenti in Nepal (stima)	Totale costi	Ricavi vincolati	Altri ricavi/donazioni (riparto)	Totale ricavi	Saldo	Quota costi CH per coordinamento	Saldo
Progetti approvati				-50'000.00			80'119.42			70% (ca. 30'000)	
SAIPU / STEP BY STEP	-11'620.30	-50'000.00			-61'620.30	64'000.00		64'000.00	2'379.70	-6'000.00	-3'620.30
CHOT	-2'917.20	-10'000.00			-12'917.20	18'060.00		18'060.00	5'142.80	-6'000.00	-857.20
PADRINATI	-2'040.00	-		-50'000.00	-52'040.00	75'820.00		75'820.00	23'780.00	-12'000.00	11'780.00
Progetti in corso				-58'933.35			80'119.42				
RODEC	-3'205.00	-40'000.00		-30'000.00	-73'205.00	13'400.00	40'000.00	53'400.00	-19'805.00	-3'000.00	-22'805.00
SAIPU AHEAD	-5'446.32	-40'000.00		-28'933.35	-74'379.67	19'633.24	40'119.42	59'752.66	-14'627.01	-3'000.00	-17'627.01
							<i>Differenza</i>		<i>-3'129.51</i>		
							<i>Costi civilisti</i>		<i>-434.00</i>		
							<i>Prelievo da riser</i>		<i>3'008.66</i>		
							<i>Saldo Mustang</i>		<i>554.85</i>		
									<i>0.00</i>		<i>-30'000.00</i>

KAM FOR SUD
PROSPETTO DI VARIAZIONE DEL CAPITALE
PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2012
(CHF)

	<u>saldo iniziale</u>	<u>movimenti</u>	<u>trasferimenti</u>	<u>saldo finale</u>
Capitale libero (associazione)	53'200		12'814	66'014
Capitale vincolato (progetti)	99'150	-3'009	140'031	236'172
Capitale Jindagi	31		-31	0
Risultato dell'esercizio	<u>12'814</u>	<u>41'537</u>	<u>-12'814</u>	<u>41'537</u>
Capitale dell'associazione	<u>165'195</u>	<u>38'528</u>	<u>140'000</u>	<u>343'723</u>

Lugano, 18 aprile 2013

KAM FOR SUD
NOTE INTEGRATIVE
PER L'ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 2012

Principi contabili

Criteri di redazione dei conti

Il conto annuale è redatto conformemente agli statuti di *Kam For Sud*, alle disposizioni applicabili del Codice delle obbligazioni e alle raccomandazioni relative alla presentazione dei conti Swiss GAAP RAC.

Pertinenza dei conti annuali

Il presente conto annuale comprende le attività dell'Associazione di diritto svizzero *Kam For Sud*. Non comprende le attività ed i progetti condotti dai partner in Nepal, che sono indipendenti da *Kam For Sud*.

Conversione in valuta estera

Averi, debiti e crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del bilancio. Le operazioni in valuta estera sono convertite in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore nel giorno della transazione.

Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali (attrezzature, ecc.) detenuti da *Kam For Sud* sono esposti a bilancio al loro valore residuo, dopo deduzione degli ammortamenti.

Riconoscimento dei ricavi

Le donazioni private sono registrate a conto economico nel momento in cui vengono incassate. Le donazioni vincolate a progetti specifici sono contabilizzate quali ricavi sui singoli progetti.

I ricavi provenienti da contratti di finanziamento firmati con donatori istituzionali sono contabilizzati nell'anno in cui sono incassati e sono stati spesi quale finanziamento a favore del progetto sostenuto affinché sia rispettato il principio di corrispondenza tra costi e ricavi.

Gli altri ricavi sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano reddito hanno luogo.

Registrazione dei costi

I costi diretti sostenuti dalla Svizzera per i singoli progetti sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano una spesa hanno luogo.

Le spese relative ai progetti sono registrate al momento dell'esborso effettivo (trasferimento di fondi) in favore dei partner sul terreno.

Capitale proprio (donazioni per progetti)

Tutte le donazioni esplicitamente denominate come tali sono considerate quali fondi vincolati destinati al finanziamento di progetti.

Qualora le spese per progetti sostenute nell'esercizio risultassero superiori alle donazioni ed ai contributi ricevuti, la differenza potrà essere posta a carico di questa riserva.

Qualora le spese per progetti dovessero per contro risultare inferiori alle donazioni ed ai contributi ricevuti, l'eccedenza di ricavi andrà ad alimentare il capitale proprio vincolato per donazioni per progetti.

Capitale proprio (gestione associazione)

Il capitale proprio (gestione associazione) è costituito dalle eccedenze d'esercizio determinate dopo il pareggio delle spese e dei ricavi relativi alla gestione dei progetti.

Costi e ricavi relativi ai progetti

Kam For Sud finanzia i progetti in Nepal per il tramite di trasferimenti globali al/ai partner locale/i. I trasferimenti ricevuti da questo/i partner e le spese sostenute sono documentati dal partner locale, sottoposto a vigilanza statale in Nepal.

Le spese sostenute in Svizzera relative al coordinamento dei progetti sono state registrate globalmente quali costi amministrativi, senza attribuzione ai singoli progetti.

Esse sono indicativamente valutate in ragione del 70 % dei costi salariali e per trasferte della coordinatrice dei progetti.

I trasferimenti finanziari verso il Nepal non sono stati suddivisi per progetti, ma registrati globalmente quale costo per progetti.

Indennità ai membri del Comitato

I membri del Comitato di *Kam For Sud* non ricevono nessuna indennità per il loro impegno a favore dell'Associazione.

Le spese sostenute per il lavoro professionale della coordinatrice dei progetti sono esposte nel capitolo "Costi amministrativi". I costi salariali sostenuti per il progetto Mustang sono stati registrati quali costi per il progetto e sono stati integralmente finanziati da terzi mediante un contributo vincolato.

Tutti i costi amministrativi sostenuti sono stati integralmente coperti dal provento delle tasse sociali e delle attività proprie di finanziamento (manifestazioni e risultato delle attività commerciali ("Bazaar")).

Rapporto d'esercizio

Nel 2012 l'Associazione ha pubblicato il proprio rapporto d'attività, sottoposto all'Assemblea dei soci del 18 aprile 2013.

Lugano, 18 aprile 2013